

# Sobre o Sistema do Seguro de Cuidados e Assistência



(Para pessoas que completaram 40 anos de idade)

## Vamos apoiar os cuidados dos idosos com a ajuda da sociedade e aliviar as preocupações da terceira idade.

O Sistema do seguro de cuidados e assistência foi criado em 2000 com o objetivo de sustentar, com a ajuda de toda a sociedade, os cuidados dos idosos, tendo em vista o envelhecimento da sociedade, avanço da família nuclear que consiste de pais e crianças, e problema de abandono do trabalho por motivos de cuidados de familiares. Atualmente ele se fixou na sociedade como um sistema que apoia as pessoas idosas que necessitam de cuidados e assistência, e é utilizado por cerca de 6.280.000 pessoas. As pessoas que têm 40 anos ou mais são inscritas no seguro de cuidados e assistência. Dos 40 aos 64 anos, as pessoas arcam com a taxa do seguro porque nessa fase aumenta a possibilidade de precisar de cuidados devido à doença relacionada ao envelhecimento, e também porque aumenta a possibilidade de seus pais precisarem de cuidados por motivo de idade avançada. Além disso elas pagam a taxa do seguro para sustentar, junto com toda a sociedade, os cuidados dos idosos, que é uma das causas da preocupação na velhice.

### Pessoas inscritas no seguro de cuidados e assistência (seguradas)

Há dois tipos de segurados do seguro de cuidados e assistência: pessoas com 65 anos ou mais (seguradas de categoria 1) e pessoas inscritas no seguro de saúde, entre 40 e 64 anos (seguradas de categoria 2). Os segurados de categoria 1 podem utilizar os serviços de cuidados e assistência ao receberem o certificado de necessidade de cuidados ou de necessidade de assistência, independentemente da sua causa. Os segurados de categoria 2 podem utilizar os serviços de cuidados e assistência ao receberem o certificado de necessidade de cuidados (ou necessidade de assistência), por motivo de doença relacionada ao envelhecimento (doenças específicas\*).

	Para pessoas com 65 anos ou mais (seguradas de categoria 1)	Para pessoas entre 40 e 64 anos de idade (seguradas de categoria 2)
Pessoas alvo	Pessoas com 65 anos ou mais 	Pessoas entre 40 e 64 anos de idade, inscritas nos seguros da cooperativa de seguro de saúde, associação de seguro de saúde do Japão, seguro de saúde nacional, dos municípios e outros  (Ao completar 40 anos de idade, obterão a qualificação automaticamente. Ao completar 65 anos de idade, serão consideradas automaticamente seguradas de categoria 1) 
Requisitos para receber os benefícios	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Com necessidade de cuidados</li> <li>• Com necessidade de assistência</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Somente se a necessidade de cuidados (ou necessidade de assistência) for por motivo de doença (doenças específicas*) que tem como causa o envelhecimento.</li> </ul>
Método de recolha da taxa do seguro	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Recolha pelos municípios e zonas especiais (Em regra a taxa é deduzida da pensão)</li> <li>• A recolha começará no mês em que completar 65 anos de idade</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Será recolhido junto com a taxa do seguro de saúde (No caso de inscritos no seguro de saúde, em regra o empregador arcará com a metade da taxa)</li> <li>• A recolha começará no mês em que completar 40 anos de idade</li> </ul>

#### \* O que são doenças específicas

1 Câncer (Somente em casos em que o médico julgar que se atingiu um estado em que não há possibilidade de recuperação, com base em conhecimentos comumente aceitos)	9 Estenose da coluna vertebral
2 Artrite reumatoide	10 Progéria
3 Esclerose lateral amiotrófica	11 Atrofia multissistêmica
4 Ossificação do ligamento longitudinal posterior	12 Neuropatia diabética, nefropatia diabética e retinopatia diabética
5 Osteoporose acompanhada de fratura	13 Doença cerebrovascular
6 Demência pré-senil	14 Aterosclerose ocliterante
7 Paralisia supranuclear progressiva, degeneração corticobasal e doença de Parkinson	15 Doença pulmonar obstrutiva crônica
8 Degeneração espínocerebelar	16 Osteoartrose acompanhada de grande deformação nas duas articulações do joelho ou duas articulações da anca

### Taxa do seguro de cuidados e assistência do segurado de categoria 2

#### 1. Taxa do seguro de categoria 2 de pessoas inscritas no seguro de saúde

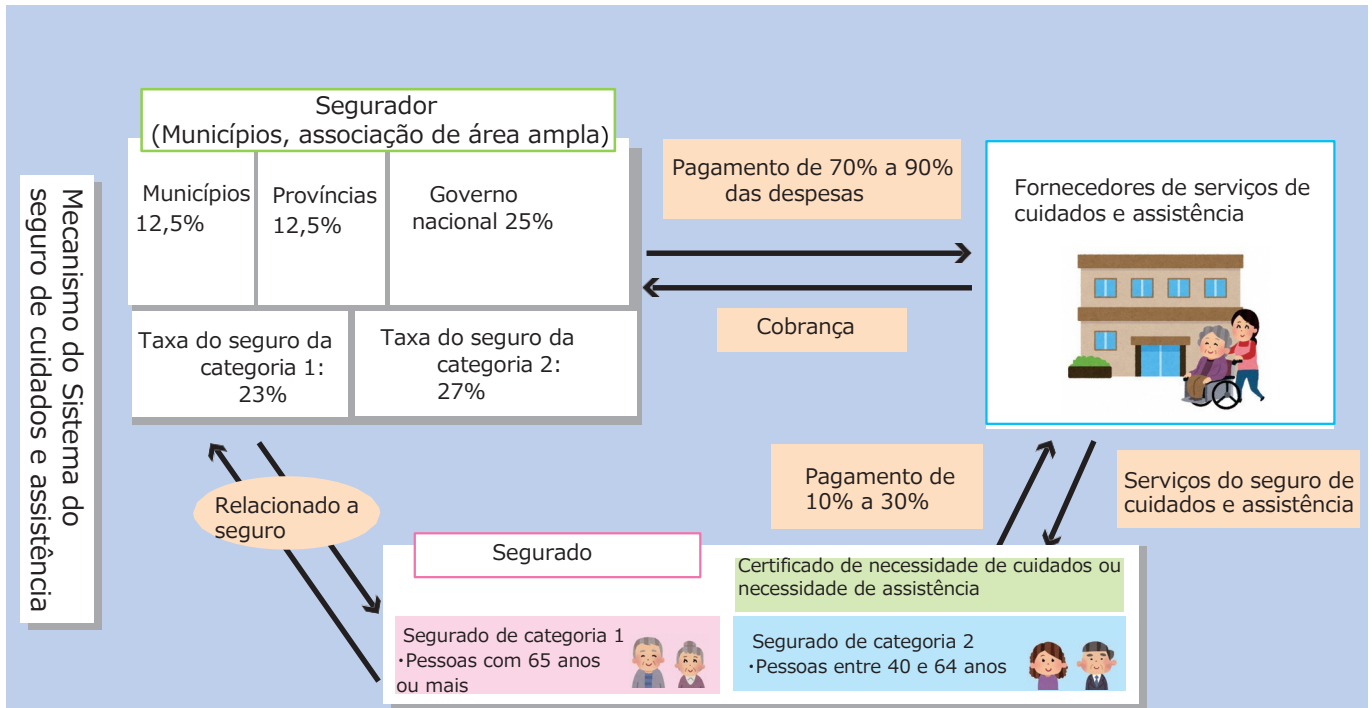
A taxa do seguro de cuidados e assistência paga pelo segurado de categoria 2 inscrito no seguro de saúde é recolhida junto com a taxa do seguro de saúde. Assim como a taxa do seguro de saúde, metade da taxa do seguro de cuidados e assistência é arcada, em regra, pelo empregador.

#### 2. Taxa do seguro de categoria 2 de pessoas inscritas no seguro de saúde nacional

A taxa do seguro de cuidados e assistência paga pelo segurado de categoria 2 inscrito no seguro de saúde nacional é recolhida junto com a taxa do seguro de saúde nacional.

## Operador do seguro de cuidados e assistência (segurador) e finança

O operador do seguro de cuidados e assistência são os municípios e a zona especial (em caso de haver associação de área ampla, será essa associação). O segurador irá fornecer entre 70% e 90% das despesas dos serviços de cuidados e assistência para os usuários, e administrará as finanças do seguro de cuidados e assistência recolhendo a taxa do seguro dos segurados de categoria 1. Quanto à finança, 50% é coberta por fundos públicos, 50% pela taxa do seguro (atualmente a taxa do seguro da categoria 1 é de 23% e a da categoria 2 é de 27%)



## Principais serviços de cuidados e assistência que podem ser utilizados

(Para mais detalhes, consulte a prefeitura do município ou os centros de apoio integral regional)

Serviços utilizados em casa	Cuidados domiciliares	Neste serviço, a equipe de cuidados domiciliares (home helper) oferece cuidados ao idoso na hora do banho, excreção e refeição, além de realizar tarefas domésticas como cozinhar, lavar roupa e limpar a casa.	Serviços que incluem Hospedagem	Cuidados no dia a dia por curto período no centro de cuidados (Short stay)	Neste serviço em que o usuário se hospeda por curto período no centro de cuidados, é oferecida assistência na hora da refeição e banho, ou treinamento funcional para manter e melhorar as funções físicas e mentais. Pode-se reduzir a carga das pessoas que cuidam de familiar idoso.
	Enfermagem domiciliar	Neste serviço, os enfermeiros e outros oferecem assistência na vida cotidiana, cuidando da higiene e de excreção, e é fornecido tratamento médico necessário com base nas instruções médicas, para que o idoso possa receber tratamento médico morando em casa.	Serviços nos centros de cuidados tipo residencial	Cuidados do dia a dia para moradores de centros de cuidados específicos	Os idosos que moram em asilos privados e outros podem utilizar serviços de assistência e cuidados no dia a dia.
	Empréstimo de equipamentos de assistência	Por este serviço, os equipamentos de assistência úteis para os cuidados do dia a dia (cadeira de rodas, cama etc.) podem ser alugados.	Serviços nos centros de cuidados	Asilo de idosos com cuidados intensivos	Recebe idosos que necessitam de cuidados constantes, que não podem ser cuidados no lar. São oferecidos cuidados gerais relacionados à refeição, banho e excreção. (* Em regra destinado a pessoas com necessidade de cuidados de nível 3 ou mais)
Serviços oferecidos somente durante o dia nos centros de cuidados e outros	Cuidados no centro de cuidados (Day service)	São oferecidos somente durante o dia: assistência para refeição e banho, treinamento funcional para manter e melhorar as funções físicas e mentais e serviços para melhorar as funções bucais.	Cuidados domiciliares com serviços multifuncionais em centros de cuidados de pequeno porte		É oferecida assistência à vida cotidiana e treinamento funcional do usuário, conforme a sua escolha, tendo como base a "ida" ao centro de cuidados durante o dia e combinando a "hospedagem" de curto período no centro e "visita" de cuidadores à sua residência.
	Reabilitação no centro de cuidados (Day care)	Neste serviço, os fisioterapeutas, terapeutas ocupacionais e fonoaudiólogos oferecem a reabilitação para auxiliar a independência da vida cotidiana nos centros de cuidados e hospitais, a fim de promover a recuperação e manutenção das funções física e mental do usuário.	Cuidados e enfermagem domiciliares do tipo visita periódica e atendimento em caso de necessidade		Os serviços necessários são oferecidos de forma flexível no momento necessário, 24 horas por dia e 365 dias por ano, dependendo das condições física e mental do usuário, por meio de visitas periódicas e atendimento quando solicitado. São oferecidos serviços de cuidados e de enfermagem de forma unificada, contando com a colaboração dos enfermeiros e não somente da equipe de cuidados domiciliares.

## Como utilizar os serviços de cuidados e assistência

Para você ou alguém da sua família utilizar os serviços de cuidados e assistência quando precisar, é necessário receber o certificado de necessidade de cuidados (ou necessidade de assistência).

Os procedimentos concretos seguem o seguinte fluxo:

### ① Fazer a solicitação

As pessoas que desejam utilizar os serviços de cuidados e assistência devem fazer a solicitação do "certificado de necessidade de cuidados (ou necessidade de assistência)" no balcão das prefeituras (dependendo do município, o procedimento é feito nos centros de apoio integral regional (Vide abaixo)). Para fazer a solicitação, é necessário o "certificado de segurado do seguro de cuidados" no caso do segurado de categoria 1, e "certificado de segurado do seguro de saúde" no caso do segurado de categoria 2.

### ② Investigação e avaliação da certificação de cuidados e assistência

#### ■ Investigação para certificação, parecer do médico responsável

O encarregado da investigação para certificação, como o funcionário da prefeitura, irá visitar a sua residência para entrevistar a própria pessoa ou seus familiares sobre as condições físicas e mentais. O conteúdo da investigação é igual em todo o Japão. A prefeitura irá solicitar diretamente ao médico responsável (médico de família) um parecer, do ponto de vista médico, sobre as condições física e mental (solicitação direta da prefeitura).

#### ■ Exame, avaliação

Os peritos acadêmicos da área de saúde, assistência social e médica irão avaliar o grau de necessidade de cuidados ou assistência no "comitê de exame da certificação de cuidados e assistência" com base nos resultados da investigação para certificação e no parecer do médico responsável. Os níveis da necessidade de cuidados variam de 1 a 5, e os da necessidade de assistência variam de 1 a 2.

Quanto aos segurados de categoria 2, receberão a certificação se estiverem em condição de necessidade de cuidados (ou necessidade de assistência), somente se ela for causada por "doenças específicas (vide a p. 1)".

### ③ Comunicação do resultado da certificação

Em regra o resultado da certificação será enviado pela prefeitura dentro de 30 dias a contar da data de solicitação.

### ④ Elaboração do plano de cuidados

Se a pessoa com certificado de necessidade de cuidados de níveis 1 a 5 for utilizar os serviços de cuidados domiciliares, deve assinar o contrato com o fornecedor de serviços de cuidados domiciliares, solicitar a elaboração do plano de cuidados ao gerente de cuidados depois de decidir os serviços que irá utilizar. Se deseja morar em algum centro de cuidados, deve fazer a inscrição diretamente no centro desejado. No caso de pessoas com certificado de necessidade de assistência, níveis 1 ou 2, o funcionário encarregado do centro de apoio integral regional (vide abaixo) irá elaborar o plano de serviços de prevenção de cuidados.

### ⑤ Utilização dos serviços

Pode começar a utilizar os serviços domiciliares ou serviços nos centros de cuidados, baseados no plano de cuidados, apresentando o "certificado de segurado do seguro de cuidados e assistência" e "certificado da taxa de contribuição do seguro de cuidados" aos fornecedores dos serviços. O usuário arcará com uma taxa que varia entre 10% e 30% das despesas dos serviços baseados no plano de cuidados\*.

\* No caso do segurado de categoria 1 com 65 anos ou mais, arcará com 20%, em regra, se a renda total for superior a 1,6 milhões de ienes, e com 30% se a renda total for superior a 2,2 milhões de ienes. (No caso do segurado de categoria 2, arcará com 10% independentemente da renda)

## O que é Centro de apoio integral regional

### 1. Oferece apoio à saúde, segurança e vida cotidiana das pessoas da região

É um órgão que oferece assistência geral na área de saúde, tratamento médico e assistência social para que os idosos da região possam viver com saúde e segurança. O Centro é administrado publicamente pelas prefeituras ou organização delegada pelas prefeituras, e há um ou mais centros no município.

As pessoas com dúvidas ou preocupações relacionadas aos cuidados ou assistência podem consultá-lo com segurança, e a consulta e assistência são oferecidas gratuitamente. Verifique o Centro de apoio integral regional de onde você mora no website do seu município. (Dependendo da região, o nome pode não ser Centro de apoio integral regional)

### 2. Atende grande variedade de consultas, incluindo as relacionadas à vida e cuidados de familiar idoso, problema para conciliar o trabalho e os cuidados etc.

No Centro de apoio integral regional trabalha uma equipe formada por profissionais da área médica e assistência social, enfermeiro de saúde pública, que é especialista em cuidados, assistente social, gerente de cuidados responsável etc. A equipe colabora entre si, cada membro usando a sua especialidade, e oferece proposta de soluções concretas explicando o sumário do sistema, apresentando setores que atendem consultas, de acordo com a consulta recebida. Se houver necessidade, será oferecida ajuda para os procedimentos para o uso dos serviços de cuidados ou demais assistências.

Um dos papéis do Centro de apoio integral regional é promover a saúde e proteger os direitos dos idosos da região e formar uma comunidade agradável de se viver.

\* Se tiver alguma preocupação relacionada aos próprios cuidados ou cuidados de familiar, consulte o Centro de apoio integral regional do município onde mora, sem hesitar.



## Visando o abandono zero do trabalho por motivo de cuidados de familiares

Diz-se que anualmente cerca de 100 mil pessoas deixam o seu emprego por motivo de cuidados de familiares. Para promover o compromisso dinâmico de todos os cidadãos do Japão, o governo nacional visa zerar o número de pessoas que deixam o seu trabalho por motivo de cuidados de familiares até início de 2020, promovendo a garantia dos serviços de cuidados e assistência necessários, melhorando o ambiente de trabalho e oferecendo apoio aos familiares.

### Sistema criado para conciliar o trabalho e os cuidados de familiares

Apresentamos aqui uma parte do sistema previsto na Lei de licença parental e licença para cuidar de familiares. Para mais detalhes, consulte o "Sumário da Lei de licença parental e licença para cuidar de familiares" (Vide "Principais links consultados") ou o departamento (seção) de ambiente de emprego e igualdade de emprego da secretaria do trabalho das províncias. Quanto aos programas da sua empresa, consulte o encarregado de recursos humanos e assuntos gerais de sua empresa.

#### 1. Sistema de licença para cuidar de familiares

É um sistema que permite o trabalhador tirar licença de até 93 dias no total, por ano, para cada familiar que necessita de cuidados, divididos em até 3 vezes, no máximo. O trabalhador pode usar esse sistema fazendo solicitação à empresa.

Se o trabalhador preencher os requisitos, poderá receber 67% do salário que recebia antes da licença, que será pago pelo seguro desemprego (Benefício da licença para cuidar de familiar)

#### 2. Sistema de falta no serviço para cuidar de familiar

Além da licença para cuidar de familiares ou férias remuneradas anuais, o trabalhador pode faltar no trabalho até 5 dias por ano, em caso de ter 1 familiar que necessita de cuidados, e até 10 dias por ano, em caso de ter 2 familiares ou mais que necessitam de cuidados. A falta pode ser de 1 dia ou meio período (metade do expediente determinado), mediante solicitação à empresa. (A partir de 1 de janeiro de 2021 a falta pode ser solicitada por hora.)

#### 3. Sistema de jornada reduzida de trabalho para cuidar de familiares

O empregador deve criar um dos seguintes programas de a) a d) (deve permitir ao trabalhar utilizar o programa 2 vezes ou mais dentro de 3 anos desde o início de uso, para cada familiar que necessita de cuidados).

- Programa de jornada reduzida de trabalho: redução da jornada de trabalho por dia, por semana ou por mês ou redução do número de dias trabalhados.
- Programa flex time: a jornada de trabalho total de um determinado período de até 3 meses é definida, e o trabalhador pode decidir o horário de início e de término do trabalho para cumprir essa jornada.
- Programa com horário de expediente alternado: o expediente de um dia não muda, mas o início e o término de trabalho são antecipados ou atrasados.
- Subsídio das despesas dos serviços de cuidados utilizados pelo trabalhador ou outro sistema equivalente

#### 4. Restrição de hora extra por motivo de cuidados (sistema de dispensa de hora extra)

Sistema de dispensa de hora extra que pode ser usado até o término dos cuidados do familiar. O trabalhador pode utilizá-lo mediante solicitação à empresa.

### Setores de atendimentos de consulta relacionada a cuidados

#### Contatos

- Setores de seguro de cuidados e assistência das prefeituras dos municípios: consulta geral sobre cuidados e assistência e procedimentos para utilizar o seguro de cuidados e assistência
- Centros de apoio integral regional: consulta sobre problemas relacionados à vida cotidiana do idoso ou sobre prevenção de cuidados
- Departamento (seção) de ambiente de emprego e igualdade de emprego da secretaria do trabalho das províncias: consulta sobre Lei de licença parental e licença para cuidar de familiares
- Hello Work: procedimento para solicitar o benefício da licença para cuidar de familiares
- Coordenador de apoio à demência precoce: consulta sobre demência precoce e outros

#### Principais links consultados

Sistema de divulgação de informações de serviços de cuidados	<a href="http://www.kaiqokensaku.mhlw.go.jp/">http://www.kaiqokensaku.mhlw.go.jp/</a> Permite a busca de Centros de apoio integral regional e fornecedores de serviços de cuidados.
Setores locais relacionados a cuidados	<a href="http://www.wam.go.jp/content/wamnet/pcpub/kaigo/madoguchi/">http://www.wam.go.jp/content/wamnet/pcpub/kaigo/madoguchi/</a> Divulgação dos setores relacionados a cuidados das prefeituras dos municípios.
Sumário da Lei de licença parental e licença para cuidar de familiares	<a href="https://www.mhlw.go.jp/bunya/koyoukintou/pamphlet/34.html">https://www.mhlw.go.jp/bunya/koyoukintou/pamphlet/34.html</a> Panfleto com o resumo da licença parental e licença para cuidar de familiares, funcionários que podem usar o programa, procedimentos para solicitar etc.
Sobre o benefício da licença para cuidar de familiares	<a href="https://www.hellowork.go.jp/insurance/insurance_continue.html#g3">https://www.hellowork.go.jp/insurance/insurance_continue.html#g3</a> Resumo dos requisitos para receber o benefício da licença para cuidar de familiares, modo de solicitar etc.
Site do portal do abandono zero do trabalho por motivos de cuidados	<a href="http://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000112622.html">http://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000112622.html</a> Oferece acesso a informações relacionadas aos serviços de cuidados e assistência e aos sistemas que podem ser utilizados para conciliar os cuidados de familiares e o trabalho.
Call center para demência precoce	<a href="http://y-ninchisyotel.net/index.html">http://y-ninchisyotel.net/index.html</a> Informações dos setores que atendem consulta sobre demência precoce e seu apoio.